

hama®

NETWORK ENTERTAINMENT

Hama Internet TV Box

- Ⓚ Kurzanleitung
- Ⓒ Quick guide
- Ⓕ Mode d'emploi succinct



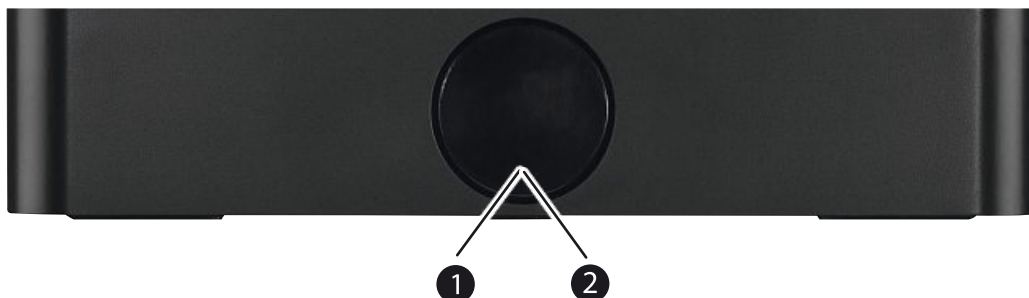
00054810



Diese Kurzanleitung dient als Hilfe zur Installation des Gerätes und veranschaulicht die wichtigsten Bedienschritte zur Installation und zum Betrieb des Gerätes. Sie ist eine Ergänzung zur eigentlichen Bedienungsanleitung. Lesen Sie in jedem Fall auch die ausführliche Bedienungsanleitung zum Gerät. Diese befindet sich auf der Internet TV Box.

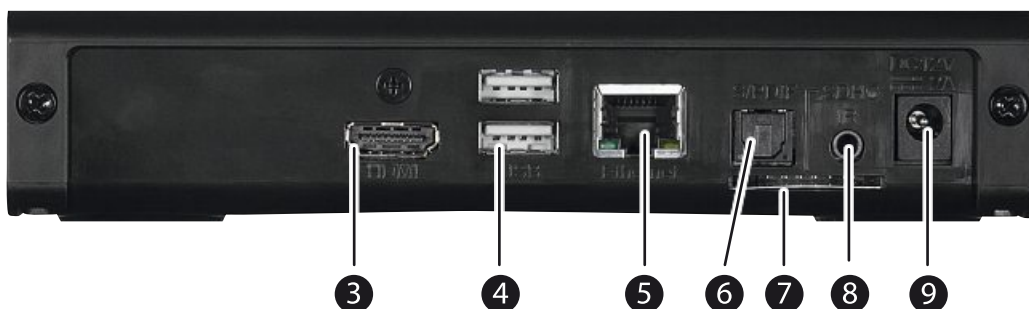
Geräteübersicht

Vorderseite des Gerätes



- ❶ **Netzkontrollleuchte:** leuchtet grün, wenn das Gerät mit dem Stromnetz verbunden ist.
- ❷ **Infrarot Fernbedienungssensor:** Der Fernbedienungssensor empfängt Signale von der Fernbedienung.

Rückseite des Gerätes



- ❸ **HDMI: HDMI-Schnittstelle,** High Definition Multimedia Interface wird benötigt, um einen HD-TV-Gerät (High Definition TV) anzuschließen (Bild- und Tonübertragung).
- ❹ **2 x USB Host (A-Typ):** Zwei USB-Anschlüsse, um USB-Geräte (z. B. ext. Festplatten, MP3-Player, USB-Sticks, USB-Tastatur, USB-Maus, WLAN-Stick) an das Gerät anzuschließen.
- ❺ **RJ45 LAN,** LAN-Schnittstelle wird benötigt, um das Gerät mit einem lokalen kabelgebundenen Netzwerk zu verbinden.
- ❻ **Tonausgabe optisch digital (TOSLINK),** um die Tonausgabe über ein Soundsystem mittels eines Glasfaserkabels verlustfrei zu übertragen.
- ❼ **SD-Kartenfach:** Anschluss einer SD/MMC-Speicherkarte.
- ❽ **IR:** Anschluss eines externen Infrarot-Empfängers.
- ❾ **DC-IN,** Buchse zum Anschluss des Netzteils.

Fernbedienung

Alle Funktionen des Gerätes können mit der Fernbedienung ausgeführt werden.

10		EIN/AUS (Standby) – Ein-/ausschalten (Standby-Modus)
11		Market – Starten der App „1 Mobile Market“
12		Stummschalt-Taste – Schaltet die Tonausgabe aus/ein
13		Music: Musikwiedergabe – Startet die Musikwiedergabe
14		Status bar – Blendet die Uhrzeit und den Netzwerkstatus ein/aus
15		Stopp – Beendet die Medienwiedergabe
16		nächster Titel – Nächsten Titel wiedergeben
17		Schnellauswahl – Schnellauswahl von Menüoptionen
18		Starten des Dienstes Maxdome
19		Seite vor/zurück – Wechsel zur vorherigen bzw. zur nächsten Seite
20		Starten des Hama Smart-TV-Portals
21		Zeichen löschen – Löschen des letzten Zeichen bei Eingaben über virtuelle Tastatur
22		Bestätigen von Eingaben
23		Navigationstasten – Auswahl-Cursor aufwärts, abwärts, links und rechts bewegen
24		Back (Zurück) – Zurückkehren zum vorherigen Bildschirm, Auswahl abbrechen, Eingabe in virtueller Tastatur abschließen
25		Zifferntasten
26		Net Files (Netzwerkdateien) – Starten des Dateimanagers zum Zugriff auf Dateien im Netzwerk
27		Settings (Einstellungen) – Wechsel in Menü „Simple settings“
28		Option – Anzeige von verfügbaren Optionen
29		Home-Taste – Führt Sie zurück zum Home-Bildschirm
30		Lautstärke erhöhen/verringern
31		Play/Pause Taste – Startet/Pausiert die Medienwiedergabe
32		vorheriger Titel – Vorherigen Titel wiedergeben
33		Startet die Videowiedergabe
34		Startet den Fotomanager

Installation



Lebensgefahr durch elektrischen Strom!


Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!

Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Anschlussstecker beschädigt ist.

Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr.

- ◆ Schließen Sie das Netzteil an die Gleichstrombuchse DC IN (9) auf der Rückseite des Gerätes an.
- ◆ Schließen Sie das Netzteil an eine Steckdose an.

HINWEIS

- ▶ Nach dem Anschluss an die Stromversorgung schaltet sich das Gerät automatisch ein und die grüne Netzkontrollleuchte leuchtet.
- ▶ Wenn sich das Gerät im Standby- oder im Sleep-Modus befindet, erlischt die Netzkontrollleuchte. Durch Drücken der Ein-/Aus-Taste  auf der Fernbedienung können Sie das Gerät einschalten.
- ▶ Um das Gerät komplett auszuschalten, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose.

- ◆ Das Gerät kann an ein TV-Gerät oder an ein Computernetzwerk angeschlossen werden.
- ◆ Öffnen Sie den Verschlussdeckel des Batteriefaches auf der Rückseite der Fernbedienung.
- ◆ Legen Sie die beiden mitgelieferten Batterien vom Typ AAA polrichtig in das Batteriefach ein.
- ◆ Schließen Sie den Verschlussdeckel des Batteriefaches wieder.

HINWEIS

- ▶ Wechseln Sie die Batterien, wenn die Reichweite der Fernbedienung abnimmt bzw. wenn das Gerät nicht mehr auf alle Befehle reagiert.

Anschluss an ein TV-Gerät

- ◆ Verbinden Sie einen Anschluss des HDMI-Kabels mit der HDMI Buchse (3) des Gerätes.
- ◆ Verbinden Sie den freien Anschluss des HDMI-Kabels mit der HDMI Buchse des HD-TV-Gerätes.
- ◆ Schalten Sie das HD-TV-Gerät zur Wiedergabe auf den korrekten HDMI-Eingang.

Anschluss an ein Computernetzwerk

Für den Anschluss an ein LAN-Computernetzwerk (Local Area Network) benötigen Sie ein Netzwerkkabel (Ethernet-Kabel/Twisted-Pair-Kabel) Cat5, Cat5e oder Cat6.

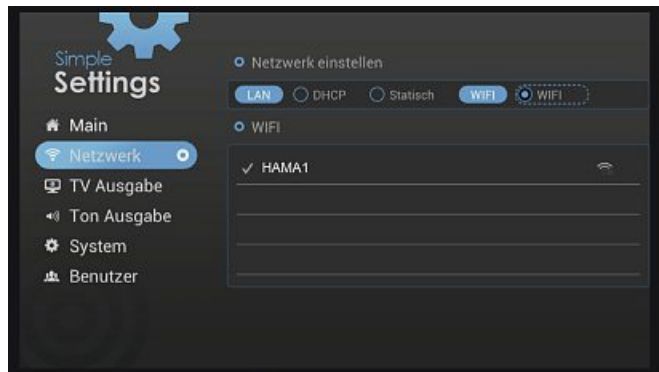
HINWEIS

- ▶ Das Netzwerkkabel ist nicht Bestandteil des Lieferumfangs.
- ◆ Schließen Sie den RJ45-Stecker des Netzwerkkabels an die LAN-Schnittstelle (5) des Gerätes an.
- ◆ Schließen Sie die andere Seite des Netzwerkkabels an die LAN-Schnittstelle Ihres Routers, Netzknötens (Hub) oder Switch an.
- ◆ Konfigurieren Sie das Gerät wie unter „**LAN-Einrichtung**“ (S. 18) beschrieben.

Konfiguration

LAN Einrichtung

Unter dem Menü „Netzwerk“ können Sie die Netzwerkeinstellungen konfigurieren.



- ◆ Bei Auswahl von „DHCP“ (dynamische IP-Adresse verwenden) wird die IP-Adresse automatisch eingestellt, wenn ein DHCP-Server verfügbar ist.
- ◆ Wählen Sie den Menüpunkt „Statisch“, um die Netzwerkparameter manuell einzustellen. Bei dieser Option müssen Sie die folgenden Daten eingeben: IP-Adresse, Subnetzmaske, Standardgateway, DNS Server IP-Adresse.

Bedienungsanleitung aufrufen

Um die Bedienungsanleitung aufzurufen, gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Klicken Sie im Launcher auf „Manual“ um das Handbuch zu öffnen.
Die Bedienungsanleitung ist nun auf der TV-Box gestartet.

Hinweise zur EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter www.hama.com.

Einsatzbeschränkungen

Dieses Gerät darf in Frankreich nur in geschlossenen Räumen verwendet werden!

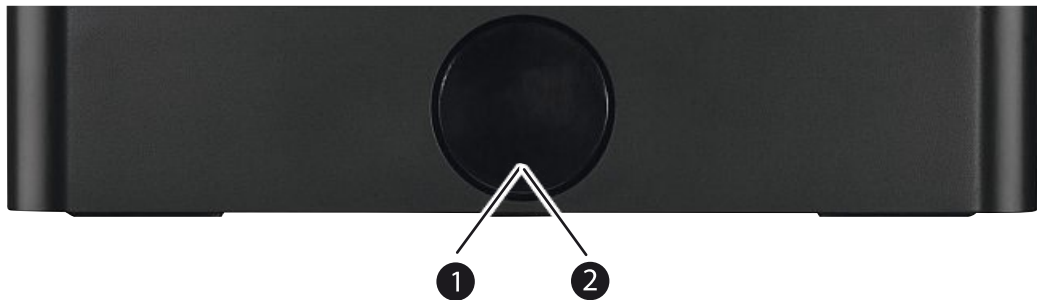
CE1177 



This quickstart guide provides help on installing and illustrates the most important steps for installation and operation of the device. It supplements the actual operating manual. Be sure to also read the full operating instructions for the appliance. This is located on the Internet TV Box.

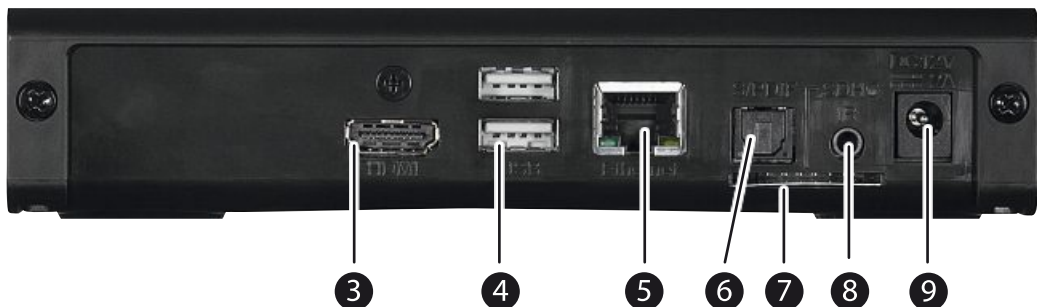
Device overview

Front of the device



- ❶ **Power indicator:** Lights up green when the device is connected to the mains network.
- ❷ **Infrared remote control sensor:** The remote control sensor receives signals from the remote control.

Back of the device



- ❸ **HDMI: HDMI interface:** High-definition multimedia interface required for connecting an HD TV (high-definition TV) (picture and sound transmission).
- ❹ **Two x USB Host (type A):** Two USB sockets for connecting USB devices (such as external hard disks, MP3 players, USB sticks, USB keyboard, USB mouse), WLAN stick to the device.
- ❺ **RJ45 LAN, LAN interface require for connection the device to a local cabled network.**
- ❻ **Optical digital sound output (TOSLINK),** for transmitting the sound output via a sound system without any loss using a fibre optic cable.
- ❼ **SD card slot: Connection for an SD/MMC memory card.**
- ❽ **IR:** Connection to an external Infrared receiver.
- ❾ **DC IN:** Socket for connecting a power supply.

Remote control

All functions of the device can be controlled using the remote control.

10	ON/OFF (standby) - On/Off switch (standby mode).
11	Market – Start the „1 Mobile Market“ app.
12	Mute key – Switches the sound output off/on.
13	Music: Music playback – Starts the music playback.
14	Status bar – Fades time and network status in/out.
15	■: Stop - Stops media playback.
16	▶▶: Next title – Play next title.
17	Quick selection - Quick selection of menu options.
18	VoDv – Start the Maxdome services.
19	Page up/down – Select previous or next page.
20	Foxxum – Start Hama Smart TV portal.
21	⬅: Delete character - Delete the last character when using the virtual keyboard for entering.
22	OK - Confirm inputs.
23	▲▼◀▶ Navigation key – Selector cursor up, down, left and right.
24	↶: Back – Return to previous screen, abort selection, close input by virtual keyboard.
25	Numeric buttons
26	📁: Net files – Starts the file manager to access the files in the network.
27	⚙: Settings – Skip to „Simple settings“ menu.
28	☰: Option – Display of available options.
29	🏠 Home key – Returns to home screen.
30	Vol +/- – Increase / decrease volume.
31	▶ Play/pause key - Starts/pauses media playback.
32	◀◀: Previous title – Play previous title.
33	Video – Starts video playback.
34	Photo – Starts photo manager.

Installation



Danger to life from electric current!


Contact with live wires or components can lead to serious injury or even death!

Do not use this device if the plug is damaged.

Do not open the housing of the appliance. Danger from electric current if live connections are touched and/or the electrical and mechanical configuration is changed.

- ◆ Plug the power supply into the DC IN (9) socket on the back of the device.
- ◆ Plug the power supply into a mains socket.

NOTE

- ▶ After connecting the power supply, the device is switched on automatically and the green power indicator is lit.
- ▶ If the device is in standby or sleep mode, the power indicator is switched off by pressing the On/off button  on the remote control switches on the device.
- ▶ To switch off the device entirely, remove the mains adapter from the mains socket.

- ◆ The device can be connected up to a TV set or a computer network.
- ◆ Open the cover of the battery compartment on the back of the remote control.
- ◆ Place the two AAA batteries supplied into the battery compartment and pay attention to the correct polarity.
- ◆ Close the cover of the battery compartment again.

NOTE

- ▶ Change the batteries if the range of the remote control decreases or if the device no longer reacts to all commands.

Connecting to a TV device

- ◆ Insert the plug of the HDMI cable into the HDMI socket (3) on the device.
- ◆ Connect the free end of the HDMI cable to the HDMI socket of the HD-TV device.
- ◆ For playback, switch the HD-TV device to the correct HDMI input.

Connecting to a computer network

Connecting to a LAN computer network (Local Area Network) requires a network cable (Ethernet cable/twisted-pair cable) Cat5, Cat5e or Cat6.

NOTE

- ▶ The network cable is not supplied as standard.
- ◆ Connect the RJ45 plug of the network cable to the LAN interface (5) of the device.
- ◆ Connect the other end of the network cable to the LAN interface of your router, network hub or switch.
- ◆ Configure the device as described in „**LAN setup**“ (p. 18).

Configuration

LAN setup

Use the "Network" menu to configure the network settings.



- ◆ When the "DHCP" (use dynamic IP address) function is activated, the IP address is set automatically if a DHCP server is available.
- ◆ Select the "Static" menu item to manually set the network parameters. For this option, the following data must be entered: IP address, subnet mask, standard gateway, DNS server IP address.

Call up the operating instructions

In order to call up the operating instructions, proceed as follows:

- ◆ Cliquez sur «Manuel» dans le lanceur pour démarrer le manuel de l'utilisateur.

Notes on the EC Declaration of Conformity

Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device complies with the fundamental requirements and other relevant provisions of the 1999/5/EC directive. The Declaration of Conformity according to the R&TTE Directive 99/5/EC can be found at www.hama.com.

Operating restrictions

This device may only be used indoors in France!

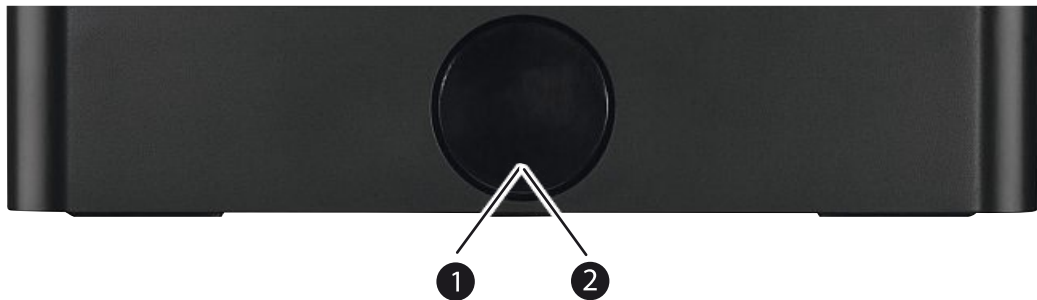
CE1177 



Ce mode d'emploi succinct sert d'aide à l'installation de l'appareil illustrant les étapes de manipulation pour l'installation et l'utilisation de l'appareil. Il constitue un complément au mode d'emploi proprement dit. Lire également le mode d'emploi détaillé de l'appareil. Celui-ci se trouve sur la Box Internet TV.

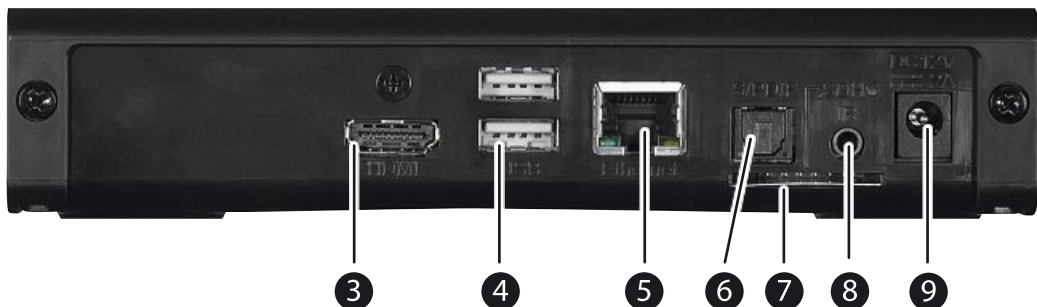
Vue d'ensemble de l'appareil

Face avant de l'appareil



- ❶ **Voyant de contrôle secteur** : s'allume en vert lorsque l'appareil est connecté au secteur.
- ❷ **Capteur de télécommande infrarouge** : le capteur de télécommande reçoit les signaux de la télécommande.

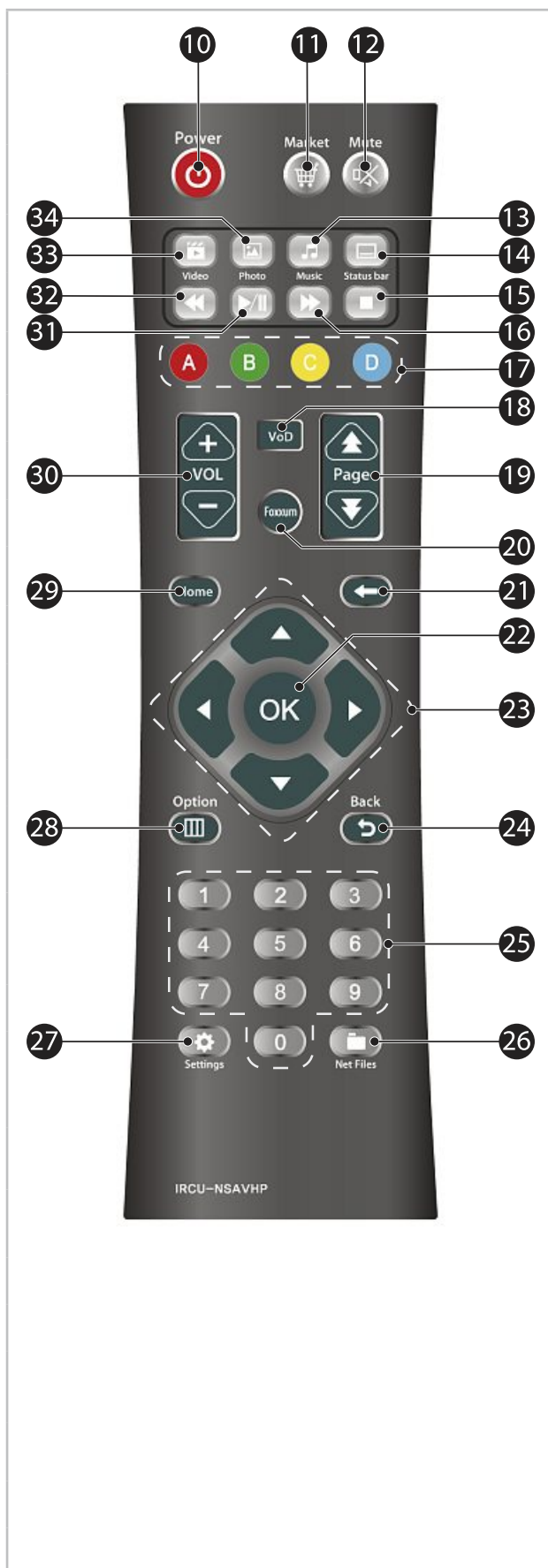
Face arrière de l'appareil



- ❸ **HDMI : interface HDMI**, une High Definition Multimedia Interface est nécessaire pour raccorder un téléviseur HD (TV haute définition) (transmission de l'image et du son).
- ❹ **2 x USB Host (type A)** : deux ports USB pour connecter des appareils USB (par ex. disques durs externes, lecteur MP3, clés USB, clavier USB, souris USB, clé WLAN) à l'appareil.
- ❺ **RJ45 LAN**, l'interface LAN est nécessaire pour connecter l'appareil avec un réseau local par câble.
- ❻ **Édition de son optique numérique (TOSLINK)**, pour transmettre sans perte l'édition du son au moyen d'un système audio via un câble en fibres de verre.
- ❼ **Emplacement de carte SD** : connexion d'une carte mémoire SD/MMC.
- ❽ **IR** : raccordement d'une réception infrarouge externe.
- ❾ **DC-IN**, prise pour le raccordement du bloc d'alimentation.

Télécommande

Toutes les fonctions de l'appareil peuvent être exécutées avec la télécommande.



10	⏻ MARCHE/ARRÊT (standby) - Mise en/hors service (mode Standby)
11	🛒 Market – Démarrage de l'app « 1 Mobile Market »
12	🔇 touche de sourdine – Met l'édition du son en/hors service
13	Musique : reproduction de musique - Démarre la reproduction de musique
14	Barre d'état - Affiche/masque l'heure et l'état du réseau
15	■ Stop – Termine la reproduction des médias
16	▶▶ titre suivant – Reproduire le titre suivant
17	Sélection rapide – Sélection rapide des options de menu
18	VoDv – Démarrage du service Maxdome
19	Page précédente/suivante – Passage à la page suivante ou précédente
20	Foxxum – Démarrage du portail Smart-TV de hama
21	⬅️ Supprimer un caractère – Suppression du dernier caractère pour les saisies au moyen du clavier virtuel
22	OK – Confirmation des saisies
23	touches de navigation ▲▼◀▶ – curseur de sélection vers le haut, vers le bas, vers la gauche et vers la droite
24	↶ Back (retour) - Retour à l'écran précédent, annuler la sélection, terminer la saisie dans le clavier virtuel
25	Touches numérotées
26	📁 Net Files (fichiers réseau) – Démarrage du gestionnaire de fichiers pour accéder aux fichiers dans le réseau
27	⚙️ Settings (paramètres) – Basculement au menu « Simple settings »
28	☰ Option – Affichage des options disponibles
29	🏠 Touche Home – Ramène à l'écran Home
30	Vol +/- – Augmenter/réduire le volume
31	⏸ Touche lecture/pause – Démarre/met en pause la reproduction des médias
32	◀◀ Titre précédent – Reproduire le titre précédent
33	Vidéo – Démarre la reproduction vidéo
34	Photo – Démarre le gestionnaire de photos

Installation



Danger de mort causé par le courant électrique !


Danger mortel en cas de contact avec des lignes ou des composants sous tension !

Ne pas utiliser l'appareil lorsque le câble de branchement est endommagé.

N'ouvrir en aucun cas le boîtier de l'appareil. Toucher à des pièces sous tension et modifier le montage électrique et mécanique entraînent un risque d'électrocution.

- ◆ Brancher le bloc d'alimentation dans la prise de courant continu DN°IN (9) au dos de l'appareil.
- ◆ Brancher le bloc d'alimentation dans une prise électrique.

REMARQUE

- ▶ Après avoir effectué le branchement électrique, l'appareil se met automatiquement en service et le voyant de contrôle secteur vert s'allume.
- ▶ Lorsque l'appareil se trouve en mode veille ou sommeil, le voyant de contrôle secteur s'éteint. Une pression de la touche marche/arrêt  sur la télécommande suffit pour remettre l'appareil en service.
- ▶ Pour mettre l'appareil complètement hors service, débrancher le bloc d'alimentation de la prise électrique.

- ◆ L'appareil peut être raccordé à un téléviseur ou à un réseau d'ordinateurs.
- ◆ Ouvrir le couvercle du compartiment à piles au dos de la télécommande.
- ◆ Insérer les deux piles type AAA fournies sans inverser les pôles dans le compartiment à piles.
- ◆ Refermer le couvercle du compartiment à piles.

REMARQUE

- ▶ Remplacer les piles lorsque la portée de la télécommande diminue ou lorsque l'appareil ne réagit plus à tous les ordres.

Branchement à un téléviseur

- ◆ Connecter une extrémité du câble HDMI avec la prise HDMI (3) de l'appareil.
- ◆ Connecter l'extrémité libre du câble HDMI avec la prise HDMI du téléviseur HD.
- ◆ Commuter le téléviseur HD sur la bonne entrée HDMI pour la reproduction.

Connexion à un réseau d'ordinateurs

Pour la connexion à un réseau d'ordinateurs LAN (Local Area Network), il faut un câble réseau (câble Ethernet/Twisted-Pair) Cat5, Cat5e ou Cat6.

REMARQUE

- ▶ Le câble réseau n'est pas fourni.
- ◆ Brancher le connecteur RJ45 du câble réseau à l'interface LAN (5) de l'appareil.
- ◆ Raccorder l'autre extrémité du câble réseau à l'interface LAN du routeur, du nœud réseau (hub) ou du switch.
- ◆ Configurer l'appareil de la manière décrite sous « **Configuration LAN** » (p. 18).

Configuration

Configuration LAN

Les paramètres du réseau peuvent être configurés sous le menu « Réseau ».



- ◆ Lors de la sélection de « DHCP » utilisation d'une adresse IP dynamique, l'adresse IP est réglée automatiquement dès lors qu'un serveur DHCP est disponible.
- ◆ Sélectionner l'option de menu « statique » pour régler manuellement les paramètres réseau. Avec cette option, il faut entrer les données suivantes : adresse IP, masque de sous-réseau, passerelle standard, adresse IP du serveur DNS.

Ouvrir la notice d'utilisation

Pour ouvrir la notice d'utilisation, procéder de la manière suivante :

- ◆ Cliquer dans le lanceur sur « Manual » pour démarrer le gestionnaire de fichier.
- ◆ La notice d'utilisation est maintenant démarrée sur la Box TV.

Indications sur la déclaration de conformité CE

Par la présente, Hama GmbH & Co. KG déclare que cet appareil est conforme aux exigences fondamentales et aux autres réglementations applicables de la directive 1999/5/CE. Vous trouverez la déclaration de conformité selon la directive R&TTE 99/5/CE sous <http://www.hama.com>.

Restrictions d'emploi

En France, le présent appareil doit uniquement être employé dans les locaux fermés !

CE1177 

(D)	Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter www.hama.com	(H)	A Hama GmbH & Co. KG ezúton kijelenti, hogy a jelen készülék összhangban van az 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeivel és az egyéb vonatkozó rendelkezésekkel. A 99/5/EK R&TTE irányelv szerinti megfelelőségi nyilatkozatot a www.hama.com címen találja meg.
(GB)	Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of conformity with R&TTE directive 99/5/EC on the internet at www.hama.com	(CZ)	Tímto firma Hama GmbH & Co. KG potvrzuje, že tento přístroj odpovídá základním požadavkům a ostatním relevantním předpisům směrnice 1999/5/ES. Prohlášení o shodě podle směrnice R&TTE 99/5/ES najdete na internetových stránkách www.hama.com
(F)	La société Hama GmbH & Co. KG certifie que cet appareil est conforme aux exigences de base et aux dispositions de la directive 1999/5/EC en vigueur. Vous trouverez la déclaration de conformité à la directive R&TTE 99/5/CE sur www.hama.com	(SK)	Spoločnosť Hama GmbH & Co. KG týmto prehlasuje, že tento prístroj zodpovedá základným požiadavkám a ostatným relevantným ustanoveniam Smernice 1999/5/ES. Vyhlásenie o zhode podľa smernice R&TTE 99/5/ES si môžete pozrieť na adrese www.hama.com
(E)	Mediante la presente, Hama GmbH & Co. KG declara que este aparato cumple con los requisitos básicos y los demás reglamentos relevantes de la directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad según la directiva R&TTE 99/5/CE la encontrará en www.hama.com	(P)	A Hama GmbH & Co. KG declara, deste modo, que este aparelho respeita as exigências básicas e restantes requisitos relevantes da directiva 1999/5/CE. Pode consultar a declaração de conformidade, segundo a directiva R&TTE 99/5/CE, em www.hama.com
(NL)	Hiermee verklaart Hama GmbH & Co. KG, dat dit apparaat voldoet aan de vereisten en de overige relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De verklaring van overeenstemming conform de R&TTE-richtlijn 99/5/EG vindt u op internet onder www.hama.com	(RUS)	Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным требованиям, а также предписаниям и положениям нормативов 1999/5/EG. Заявление о соответствии товара нормам R&TTE 99/5/EG см. на вебсайте www.hama.com
(I)	Hama GmbH & Co. KG dichiara che questo apparecchio soddisfa i requisiti fondamentali ed è conforme alle norme vigenti della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità secondo la direttiva R&TTE 99/5/CE è disponibile sul sito www.hama.com	(TR)	Hama GmbH & Co. KG bu cihazın 1999/5/EC Direktifi' nin ilgili talimatlarına ve bu direktif tarafından istenen koşullara uygunluğunu beyan eder. R&TTE Direktifi 99/5/EC'ye göre uygunluk beyanı için www.hama.com adresine bakınız.
(GR)	Η εταιρία Hama GmbH & Co. KG δηλώνει πως η συσκευή αυτή εκπληρώνει τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/EK. Τη δήλωση συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία R&TTE 99/5/EK θα τη βρείτε στη διεύθυνση www.hama.com	(RO)	Hama GmbH & Co. KG, declară prin prezenta ca acest aparat este în conformitate cu cerințele esențiale și celelalte hotărâri relevante ale Directivei 1999/5/EC. Declarația de conformitate conform Directivei R&TTE 99/5/EC o găsiți în Internet la www.hama.com
(S)	Hama GmbH & Co. KG försäkrar härmed att den här apparaten överensstämmer med de grundläggande kraven och övriga relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EG. Försäkran om överensstämmelse enligt R&TTE-direktivet 99/5/EG hittar du på www.hama.com	(DK)	Hama GmbH & Co. KG erklærer hermed, at dette apparat er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de øvrige, relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Overensstemmelseserklæringen i henhold til direktivet om radio og teleterminaludstyr 99/5/EF kan du finde på www.hama.com
(FIN)	Hama GmbH & Co. KG vakuuttaa täten, että tämä laite on direktiivin 1999/5/EY perusvaatimusten ja muiden oleellisten säännösten mukainen. Radio- ja telepäätelaitteita koskevan direktiivin 99/5/EY mukainen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta www.hama.com	(N)	Med dette erklærer Hama GmbH & Co. KG at dette apparatet er i overensstemmelse med grunnleggende krav og relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Du finner samsvarserklæringen i henhold til R&TTE-direktiv 99/5/EF under www.hama.com
(PL)	Hama GmbH & Co. KG oświadcza niniejszym, że urządzenie to spełnia podstawowe wymagania i pozostałe właściwe postanowienia dyrektywy 1999/5/WE. Deklaracja zgodności wg dyrektywy 99/5/WE dotyczącej urządzeń radiowych i telekomunikacyjnych dostępna jest na stronie www.hama.com		

hama[®]
Hama GmbH & Co KG
D-86652 Monheim
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies.

Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.



00054810/08-13